

Запрос записи о регистрации брака (Marriage Record Request)

Этот документ содержит перевод заполняемого онлайн запроса записи о регистрации брака.

Если вам нужна техническая поддержка, позвоните 311 (или 212-639-9675, если вы находитесь за пределами Нью-Йорка) или пошлите электронное сообщение по адресу helpdesk@cityclerk.nyc.gov для получения помощи на английском языке. Помните, что служба поддержки работает с понедельника по пятницу с 8:30 утра до 3:45 дня.

| English | Russian |
|---|--|
| To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen. | Чтобы перейти на следующий шаг, нажмите кнопку «Далее». В любое время можно вернуться назад, нажав кнопку «Назад». При желании отменить заявление вы всегда можете воспользоваться кнопкой «Отменить заявление» в нижней части экрана. |
| For complete information on requesting Marriage Records, visit the Marriage Records section of the Office of the City Clerk Web site . | Подробная информация о том, как запросить записи о регистрации брака, содержится в соответствующем разделе веб-сайта секретариата мэрии . |
| Step 1: Request for Marriage Records | Шаг 1. Запрос записи о регистрации брака |
| MARRIAGE INFORMATION | СВЕДЕНИЯ О БРАКЕ |
| Date of Ceremony (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 07/04/2001 for July 4, 2001. | Дата церемонии (ММ/ДД/ГГГГ) * Используйте две цифры месяца и дня и четыре цифры года, например, 07/04/2001 обозначает 4 июля 2001 г. |
| Search From | Искать с |
| Search Through | Искать по |
| License Number (Optional) | Номер лицензии (необязательно) |
| Borough Where License was Issued -Select- | Район, где была выдана лицензия -Выбрать- |
| BASIC INFORMATION – SPOUSE 1 | ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ – СУПРУГ 1 |
| Surname | Фамилия |
| First Name | Имя |



| | |
|---|--|
| Middle Name (Optional) | Второе имя (необязательно) |
| Date of Birth (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 07/04/2001 for July 4, 2001. | Дата рождения (ММ/ДД/ГГГГ) * Используйте две цифры месяца и дня и четыре цифры года, например, 07/04/2001 обозначает 4 июля 2001 г. |
| BASIC INFORMATION – SPOUSE 2 | ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ – СУПРУГ 2 |
| Surname | Фамилия |
| First Name | Имя |
| Middle Name (Optional) | Второе имя (необязательно) |
| Date of Birth (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 07/04/2001 for July 4, 2001. | Дата рождения (ММ/ДД/ГГГГ) * Используйте две цифры месяца и дня и четыре цифры года, например, 07/04/2001 обозначает 4 июля 2001 г. |
| Previously Married? No Yes | Состоял ли в браке ранее? Нет Да |
| Last Name of Former Spouse(s) | Фамилия предыдущего супруга (супругов) |
| REQUESTER'S INFORMATION | СВЕДЕНИЯ О ЛИЦЕ, ПОДАЮЩЕМ ЗАПРОС |
| Surname | Фамилия |
| First Name | Имя |
| Middle Name (Optional) | Второе имя (необязательно) |
| Phone Number (Optional) | Номер телефона (необязательно) |
| Your Relationship to either Spouse | Ваше отношение к одному из супругов |
| Street Address | Улица и номер дома |
| Apartment Number (If applicable) | Номер квартиры (если имеется) |
| Country | Страна |
| City | Город |
| State -Select- *If in the United States | Штат -Выбрать- * Если в США |
| ZIP/Postal Code | Почтовый индекс |
| Reason Search & Copy Are Needed | Для чего требуется поиск и копия записи |
| Step 2: Eligibility | Шаг 2. Правомочность |
| Select one of the following options | Выберите один из вариантов ниже |
| I am a party to the marriage. (EITHER SPOUSE ONLY) | Я состою в этом браке. (ТОЛЬКО ОДИН ИЗ СУПРУГОВ) |
| The written authorization from a party to the | У меня есть письменное разрешение |



| | |
|---|---|
| marriage is a genuine request from such party, and such party has authorized me to request and receive such records. (THIRD PARTY WITH WRITTEN AUTHORIZATION ONLY) | от одного из супругов, которое дает мне право запросить и получить эти записи. (ТОЛЬКО ТРЕТЬИ ЛИЦА С ПИСЬМЕННЫМ РАЗРЕШЕНИЕМ) |
| I am an attorney in good standing or a representative thereof and such records are required as evidence in a legal proceeding (ATTORNEYS OR THEIR REPRESENTATIVES ONLY) | Я являюсь должным образом зарегистрированным адвокатом или его представителем, и эти записи необходимы в качестве вещественного доказательства в суде. (ТОЛЬКО АДВОКАТЫ И ИХ ПРЕДСТАВИТЕЛИ) |
| I am the spouse or prospective spouse of the above-named person and I am not divorced from such person. (SPOUSE OR PROSPECTIVE SPOUSE ONLY) | Я являюсь супругом или потенциальным супругом вышеуказанного лица, и я не состою в разводе с этим лицом. (ТОЛЬКО СУПРУГ ИЛИ ПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ СУПРУГ) |
| I am the _____ of the above named person and the marriage record will be used for a proper purpose. (RELATIVE OF EITHER SPOUSE ONLY) | Я являюсь _____ вышеуказанного лица, и запись о регистрации брака будет использована надлежащим образом. (ТОЛЬКО РОДСТВЕННИК ОДНОГО ИЗ СУПРУГОВ) |
| I am a law enforcement officer or _____ and the marriage record will be used for a proper purpose. (LAW ENFORCEMENT PERSONNEL ONLY) | Я являюсь сотрудником правоохранительных органов или _____, и запись о регистрации брака будет использована надлежащим образом. (ТОЛЬКО СОТРУДНИКИ ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ) |
| Step 3: Mail To | Шаг 3. Почтовый адрес |
| Select one on the following options, indicating the address to which you would like the requested record(s) mailed. | Выберите один из следующих вариантов, указав адрес, по которому вы хотите получить запрошенную запись (записи). |
| REQUESTER'S ADDRESS | АДРЕС ЛИЦА, ПОДАЮЩЕГО ЗАПРОС |
| Address | Адрес |
| OTHER ADDRESS | ДРУГОЙ АДРЕС |
| Street Address | Улица и номер дома |
| Apartment Number (If applicable) | Номер квартиры (если имеется) |
| Country | Страна |
| City | Город |
| State -Select- *If in the United States | Штат -Выбрать- * Если в США |



| | |
|--|---|
| ZIP/Postal Code | Почтовый индекс |
| Step 4: Preview/Edit | Шаг 4. Просмотр/редактирование |
| MARRIAGE INFORMATION | СВЕДЕНИЯ О БРАКЕ |
| Date of Ceremony (MM/DD/YYYY) | Дата церемонии (ММ/ДД/ГГГГ) |
| Search From | Искать с |
| Search Through | Искать по |
| License Number (Optional) | Номер лицензии (необязательно) |
| Borough Where License was Issued | Район, где была выдана лицензия |
| BASIC INFORMATION – SPOUSE 1 | ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ – СУПРУГ 1 |
| Name | Имя |
| Age | Возраст |
| Date of Birth | Дата рождения |
| BASIC INFORMATION – SPOUSE 2 | ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ – СУПРУГ 2 |
| Name | Имя |
| Age | Возраст |
| Date of Birth | Дата рождения |
| Last Name of Former Spouse(s), if previously married | Фамилия предыдущего супруга (супругов), если состоял в браке ранее |
| REQUESTER'S INFORMATION | СВЕДЕНИЯ О ЛИЦЕ, ПОДАЮЩЕМ ЗАПРОС |
| Name | Имя |
| Phone Number | Номер телефона |
| Your Relationship to either Spouse | Отношение к одному из супругов |
| Address | Адрес |
| Reason Search & Copy Are Needed | Для чего требуется поиск и копия записи |
| ELIGIBILITY | ПРАВОМОЧНОСТЬ |
| Selected Option | Выбранный вариант |
| MAIL TO | ПОЧТОВЫЙ АДРЕС |
| Requester's Address | Адрес лица, подающего запрос |
| Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive) | Введите буквы, приведенные в находящемся ниже поле (буквы без учета регистра) |



Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.

После подачи заявления вы получите регистрационный номер. Он потребуется для завершения процесса подачи заявления. Чтобы получить регистрационный номер по эл. почте, укажите свой адрес эл. почты ниже.

Email Address

Адрес эл. почты